

# 如果生活能重新開始

●南丁·史代爾作 ●黃杰譯

如果生活能重新開始，我會大膽地犯更多的錯誤，我會更放鬆、更靈活，比現在更傻一些。我看得認真的事會更少，冒的險會更多。我會更常去爬山，下河游泳。吃更多的冰淇淋。我也許會有更多的實際的麻煩，而想像出來的麻煩要少些。

你瞧，我是一個清醒，明智地去活著的人。我有過得意的時刻。如果生活能重新開始，我要有更多這樣的時刻，除了這些時刻我還要什麼呢？我只要這些時候，一個接著一個。我曾經不帶溫度計、熱水袋、雨衣或降落傘等就出不了門。如果生活能重新開始，我將會輕裝出門（旅行）。

如果生活能重新開始，我會在早春就開始赤腳，一直到秋天。我會參加更多的舞會，更頻繁地騎旋轉木馬。我要摘更多的雛菊。

（譯者請來信告知真名、地址，以便奉贈稿酬）